

CANADIAN STUDIES CENTER

 HENRY M. JACKSON SCHOOL OF INTERNATIONAL STUDIES, UNIVERSITY OF WASHINGTON
RESEARCH | TEACHING | OUTREACH

ENVIRONMENTAL PROBLEMS (AND THEIR SOLUTIONS) HAVE NO BORDERS—A TRANS-BOUNDARY COURSE

Thomas Hinckley, Professor of Forest Ecology and David R.M. Scott Endowed Professor in the College of Forest Resources, has been engaged in international (Canada-U.S.) environmental management for the past couple of years. In September Tom taught ENVIR 496: Comparing/Contrasting Two Rural Forest-Based Communities in Canada and the U.S. enabling a group of U.W. students to travel to British Columbia for an international field experience.

Professor Tom Hinckley spent seven days (September 16th to 22nd) with U.W. students exploring issues of land management and stewardship in the face of bark beetles, climate change, fire, invasive organisms, and legacies of failed or inappropriate land management approaches. These factors have combined to produce major environmental issues in both countries. However, the perception and solutions to these problems vary depending upon national and regional differences and how land is owned or allocated and managed. The course focused on the environment around Loomis, Washington and Kamloops, British Columbia where students had the opportunity to see these problems first hand and to talk with a wide variety of stakeholders.

The students spent their first day walking into Horseshoe Basin in the Cascades and into the heart of the 2006 Tripod Complex Fire and in the remaining days met with 13 different stakeholders. On the Canadian side of the border




Undergraduate and graduate students from the College of Forest Resources and Program on the Environment discuss the urban-wild land interface issues with Kelly Johnston of the City of Kamloops, British Columbia. Specific issues included wildlife, fire and the mountain pine beetle. The trees in the background are recently killed ponderosa pine.

representatives from the Kamloops Indian Band, the British Columbia Ministry of Forestry, the City of Kamloops Parks and Recreation, Sun Peaks Resort and the Thompson River University all provided presentations. The breadth of the perspectives made a marked impact on the students.

"I was inspired by John Jules," said Joanne Ho, a graduate student participant from Forest Resources. (John Jules is the Director of Cultural and Natural Resources for the Kamloops Indian Band.) "I thought it was great how he looked at each issue as separate, and understood the complexity of how each issue is intertwined with the whole problem ... In his words, there is something positive in everything if one

chooses to see it that way. I am very impressed by that and inspired to think of ways to deconstruct borders, given the constraints we face."

The course provided the students with insights into the challenges of decision and policy-making in a bi-national ecosystem and how differing Canadian and U.S. values and laws can impact the effectiveness of environmental management.

The course received significant funding from a National Science Foundation Grant, Integrative Graduate Education and Research Traineeship entitled, "Multinational Collaborations on Challenges to the Environment," and from a Center Program Enhancement Grant from Foreign Affairs, Canada. 



Inside:

Letter from the Center	2
Welcome New Affiliates	3
Faculty News	4
U.W. Courses to Canada	6
Research on Canada at the U.W. ...	7

FLAS/Graduate Student Research	9
Undergrad News	11
Community Programming	11

LETTER FROM THE CENTER

Dear Colleagues and Friends,

Welcome to the Summer and Fall 2007 edition of the Center Report. We are truly overwhelmed by the surge in research on Canada at the U.W. In this issue you will be introduced to eight new faculty who have joined the program, significantly increasing research in border security and transport, comparative education and culture, regional marine governance and urban design and planning models in Canada and the U.S. The section entitled "Faculty News" depicts a wealth of involvement on the part of our affiliates from publications to awards to serving on special committees representing Canada's "voice" in international policy-making. And our "Center Research" section focuses on the recent work and major publication of Sharon Hargus, Linguistics, on endangered aboriginal languages in British Columbia; the new Canadian Folk Music collection now at U.W. libraries thanks to Northwest Folklife staff and Center alum, Devon Léger; and Métis literature as a result of the contributions of Visiting Fulbright Scholar, Pamela Sing from

Faculté St.-Jean, University of Alberta.

Our graduate student affiliates have equally impressed us with their contributions to research on Canada and their professional involvements. The Center's Foreign Language and Area Studies (FLAS) Fellows for 2007–08 are working on some of the most innovative research projects in the country. These include two FLAS fellows in Canadian aboriginal languages (the first FLAS awards in the nation for Dane-Zaa and Inuktitut) and several in French—one who is examining Montréal's hip-hop music scene in order to understand the dynamics of the immigration experience in Québec.

Curriculum development also has been impressive in the last two quarters thanks to dedicated faculty who are providing their students with a study-in-Canada experience. In the summer Fritz Wagner, Landscape Architecture, along with Université Laval colleague Régent Cabana, took U.W. students to Québec to study international urban planning. And this fall, Tom Hinckley, Forest Resources, ran

an environmental management course to British Columbia.

The growth and success of the research, teaching and public programming mentioned in this issue are due to the support of our many friends and funders. A special thank you goes to our friends at Native Voices, Program on the Environment, the Burke Museum, the Canadian Consulate, our consortium partners at Western Washington University, the Québec Government, University of Alberta International, the Wilburforce Foundation and Canada-U.S. Fulbright. And thanks always to Foreign Affairs, Canada and the Title VI Program, International Education Programs, U.S. Department of Education, for the funding that makes Canada's presence and positive impact at the U.W. possible. Merci, Nakurmiik and Happy New Year!

— Dan Hart, Director/Chair and
Nadine Fabbi, Associate Director



ABORIGINAL RESEARCH FROM NATIVE VOICES

BY DANIEL HART, DIRECTOR/CHAIR OF CANADIAN STUDIES

In addition to serving as Chair and Director of Canadian Studies, Daniel Hart is co-director and founder of the Native Voices Program. Native Voices at the U.W. is a center where students, faculty, and independent producers create documentaries and media research that contributes to the understanding, strengthening, and support of indigenous people and communities in Canada and the U.S. For more information on Native Voices see <http://www.com.washington.edu/nativevoices/>.


It has been a significant year here in Native Voices in terms of First Nations programming and events. Last January, the National Museum of the American Indian featured several of our films, and Rachel Nez, Jonathan Tomhave, and Marcella Ernest, and I made public presentations. Rachel's film, "The Border Crossed Us," went on to a six-week run on the mall in Washington, D.C. We recently completed a new film for the U.W. Indigenous Wellness Research Institute entitled, "A Return to Wellness," dealing

with cross-border health disparities in Native Communities, and featuring Evan Adams. And we produced a six-part series on Native heart health, currently being used in public schools in the U.S. and Canada.

Native Voices has produced a significant amount of new work in the past two years, and will be premiering these films in the Seattle area at our 6th Annual Native Voices Film Festival, running from February 28 to March 2nd. We are proud to premiere: "Travels Across the Medicine Line," by Lyana Patrick, which is a historic and contemporary look at the impacts of the Canadian-U.S. border on indigenous peoples; "Fry Bread Babes," by Steffany Suttle, that examines women's body image from a Native perspective; "Reclaiming Our Children," by Marcella Ernest, that examines the wholesale separation of Native American and First Nations children from their families; "In Laman's Terms," by Angelo Baca, a powerful exploration of the impacts that the Mormon Church has had on

the Native peoples of the Americas; and "History Lessons," by Clark Miller, that looks at how Native peoples are excluded from U.S. and Canadian history, and how media and popular culture influence public perceptions.

Each screening will include a reception, a chance to meet and talk with the filmmakers, and panel discussions.

Also, on Saturday, March 1st and Sunday, March 2nd at this year's festival, we are proud to present a Tribute to Phil Lucas, the Choctaw film producer who sadly passed away this past year. On March 1st, we will be presenting three of Phil's masterpieces, "Voyage of Rediscovery," "The Honor of All," and "Healing the Hurts." We are pleased that First Nations tribal leaders Frank Brown and Andy and Phyllis Chelsea, who are featured in these films, will be at the screenings to speak about the impact that Phil and his films had on their lives. On Sunday, March 2nd, at the Daybreak Star Cultural Center, there will be a memorial service for Phil, to which everyone is invited. 

WELCOME NEW AFFILIATES

The Center would like to introduce and welcome eight new members who joined the program this year.



Katie Baird is an Associate Professor of Economics at U.W. Tacoma. She specializes in public finance and public policy, and is currently researching cross-national differences

in educational outcomes among socio-economically disadvantaged youth—a study that includes youth outcomes in both Québec and Ontario. Her classes on public policy include a comparative examination of education, fiscal, and welfare policies in the U.S. and Canada.



Natalie Debray earned her doctorate in Communication in June 2007. With an emphasis on International Communication, her research examines media, collective

memory, and national identity, particularly in the context of the France-Québec relationship. Natalie will be teaching two courses next year as part of the U.W.'s evening degree program. COM 478A: Intercultural Communication will be offered in the Winter and COM 451: Mass Media and Culture will be offered in the Spring.



Anne Goodchild is an Assistant Professor of Civil and Environmental Engineering. Her research interests lie in understanding and improving the goods movement system.

Her ongoing work at the border between Whatcom County and the Lower Mainland of British Columbia looks at the causes of and solutions to very long delays, and their impacts on regional supply chains. She is also engaged in work to understand the impact of the Port of Prince Rupert, British Columbia, on North American and Pacific Northwest trade. She was born and raised in London, Ontario, Canada.



Mark Hallenbeck is the Director of the Washington State Transportation Center, College of Engineering. His research explores the use of performance statistics for making

more informed land use decisions, better transportation management decisions, and more cost-effective regulatory and enforcement actions. Much of his research involves collaboration with Canadian colleagues. Mark's courses include an examination of the technologies and procedures used for moving freight across the Canadian-U.S. border.

Professor Marc Hershman, Marine Affairs, is an expert on coastal and ocean management law and policy. His recent research focuses on regional ocean governance for North America and the potential for a cross-boundary collaboration between British Columbia and the three west coast U.S. states. He is Editor-in-chief of the Coastal Management journal that has published theme issues on the development of coastal management in Canada. He teaches courses on coast and ocean law, seaport management and coastal zone management.



Sion Romaine is the University's new Canadian Studies librarian and Assistant Head of Serials Acquisitions. Previously, he worked for the University of British Columbia

Library and the Vancouver Public Library, and served on the executive board of the Archives Association of British Canadian Studies Consortium. Sion would like to assure his American colleagues that the rumor he moved south of the 49th parallel with the sole purpose of making the U.S. the 11th province has been greatly exaggerated!

Professor Marcy Stein is one of the founding faculty members of the Education Program at the U.W. Tacoma campus. Her areas of expertise include the education of students at risk of academic failure and students with high incidence disabilities. She hopes to apply her previous work with Native American students to the education of Aboriginal students in Canada and the U.S.



Fritz Wagner is the Chair of the Department of Landscape Architecture. He long has been active in taking students to Québec City and Montréal. His most

recent book featured two chapters on Québec City and mid-size cities in Canada. In 2004 he was awarded a Fund for the Improvement of Postsecondary Education Grant, U.S. Department of Education, to take students to Canada to study comparative urban planning models. The first course took place this last June in Québec City and Montréal (see article in this issue on the course). 🍁



FACULTY NEWS FROM SUMMER AND FALL 2007

There are over 70 faculty, scientists and instructors representing 16 departments in Arts and Sciences, 10 professional schools and all three U.W. campuses who are involved in research and teaching that includes comparative Canadian content. Following are just some of the activities, publications and awards of Center affiliates.

This fall **Graham Allan**, Chemical Engineering, offered a new on-line course PSE 211: Creativity and Society contrasting Canada and Mexico with the U.S. The course was capped at 400.

In July four Center affiliates were selected as fellows for the 2007 International Canadian Summer Institute sponsored by the Pacific Northwest Canadian Studies Consortium. Congratulations to **Katie Baird**, Interdisciplinary Arts and Sciences, and **Marcy Stein**, Education, both with the U.W. Tacoma; **Mary Wright**, American Indian Studies; and **Lonnie Renteria**, doctoral candidate in the Department of French and Italian Studies.

Congratulations to **Cherry Banks**, Education, U.W. Bothell, who was awarded the Worthington Distinguished Professor by the Washington State Association for Multicultural Education.

Tony Chan, Communication, is on research leave in Toronto writing a sequel to his 1983 book, *Gold Mountain: The Chinese in the New World*. The new book focuses on social interactions and the Chinese diaspora in Canada and is entitled, *Chinese Canada: The Making of a New World*. In addition, Alpha Books, Hanoi, Socialist Republic of Vietnam has signed a contract to translate Tony's biography, *Li Ka-shing: Hong Kong Elusive Billionaire* (Oxford University Press, 1996), into Vietnamese.

At the 19th Biennial Conference of the Association for Canadian Studies in the U.S. in Toronto in November five members of the U.W. community presented their research. **Natalie Debray**, Communication, presented a paper entitled, "If These Ships Could Talk: Jacques Cartier, Cultural Capital and Québec's Quest for Independence: A Comparative Media Analysis of the 450th Anniversary of the 'Discovery' of Canada." And, **Stan de Mello**, School of Social Work, chaired a panel entitled, "First Nations Social Work Policy and Practice Across the 49th Parallel," including a presentation by **Lorraine Brave**, Practicum



Natalie Debray, second from left, presents her research on Québec in the media at the 19th biennial conference of the Association for Canadian Studies in the U.S. in Toronto.

Liason, **Morna McEachern**, graduate student, and **Nicole Brittney Aguilar**, undergrad, all in the School of Social Work; and **Kathy Sparrow**, Vancouver Coastal Aboriginal Planning Committee.

Kim England, Geography, and colleague Kevin Ward edited *Neo-Liberalization: Networks, States, Peoples*, an International Antipode/Blackwell book series that includes chapters about Aboriginal peoples and home health care in Canada. Kim authored one of the chapters, "Neoliberalizing Home Care: Managed Competition and Restructuring Home Care in Ontario," with Joan Eakin, Denise Gastaldo and Patricia McKeever. She also had an article published in *Feminisms in Geography: Rethinking Space, Place and Knowledges* (eds. Pamela Moss and Karen Falconer Al-Hindi) entitled, "Caregivers, the Local-Global, and Geographies of Responsibility," about the Live-in Caregivers program in Toronto.

During the summer, **Nadine Fabbi**, Canadian Studies Center, was a Sessional Instructor at the Faculty of Native Studies, University of Alberta where she taught a course entitled, "Aboriginal Peoples of the



The U.W. School of Social Work was well represented at the 19th biennial conference of the Association for Canadian Studies in the U.S. Standing, **Stan de Mello** and **Morna McEachern**, with (from left) **Lorraine Brave**, **Nicole Aguilar** and **Kathy Sparrow**.

North: Canada's Inuit." The course was part of the International Summer Program and the U.W.-University of Alberta partnership. This fall, Nadine completed her four-year term as Councilor for the Association for Canadian Studies in the U.S.

David Fluharty, Marine Affairs, participated in the Working Group on "Ecosystem-based management science and its application to the North Pacific," at the 16th Annual Meeting of the North Pacific Marine Science Organization in late October/early November in Victoria, British Columbia.

In early December, **Vincent Gallucci**, Aquatic and Fishery Sciences, participated in a working group to recommend a re-building plan for the endangered



Center affiliates were well represented at the 2007 International Canadian Summer Institute. Katie Baird, Marcy Stein, Mary Wright and Lonnie Renteria were all selected as 2007 fellows. The group poses for a photo at the Banff School of Fine Arts, Alberta.

basking shark (off the West Coast of British Columbia) to the Department of Fisheries and Oceans, Canada. The meeting was held in Vancouver, British Columbia. Vince also published a paper with colleague Alex Da Silva entitled, "Demographic and risk analyses applied to the management and conservation of the blue shark (*Prionace glauca*) in the North Atlantic Ocean," in the journal, *Marine and Freshwater Research*.

Anne Goodchild, Civil and Environmental Engineering, and **Susan Albrecht**, graduate student in the Henry M. Jackson School of International Studies, presented their research paper, "A Container Terminal at the Port of Prince Rupert: Considerations from a Transportation Perspective," at the 4th Annual Steelhead Symposium, Ports, Politics and the Pacific Gateway: Consequences for Regional Development in Western Canada at the University of Northern British Columbia in September. Anne, Susan and Western Washington University colleague Steven Globberman also had an article published in the Border Policy Research Institute, Western Washington University, *Research Report* (June 2007), "Service Time Variability at the Blaine, Washington International Border Crossing and the Impact on Regional Supply Chains."

In early October **Mark Hallenbeck**, Washington State Transportation Center, participated in a symposium at the University of Manitoba in Winnipeg entitled, "Truck Traffic Monitoring on Low-Volume Roads, Innovating to Meet User's Needs."

Marc Hershman, Marine Affairs, was invited to Ottawa in October to present a paper entitled, "Recent Developments in Oceans Agenda Implementation in the U.S.—the Joint Ocean Commission Initiative and the Pacific Coastal Collaboration" at the Canadian Ocean Management Research meeting.

Ray Hilborn, Aquatic and Fishery Sciences, had a paper published in *Fish and Fisheries*, "Managing fisheries is managing people: What has been learned," based on the Peter A. Larkin lecture he gave at the University of British Columbia earlier this year. Ray was also just appointed the Associate Editor of the *Canadian Journal of Fisheries and Aquatic Sciences*.

This fall **Thomas Hinckley**, Professor of Forest Ecology, College of Forest Resources, was selected as the first recipient of the College of Forest Resources' new David R.M. Scott Endowed Professorship. "Tom has established an international academic career, yet has retained strong links to regional forest and environmental issues," said B. Bruce Bare, dean of the College of Forest Resources.

James R. Karr, Aquatic and Fishery Sciences, published a paper titled "Protecting society from itself: Reconnecting ecology and economy," in the book *Sustaining Life on Earth: Environmental and Human Health Through Global Governance* edited by

Colin Soskolne, an epidemiologist at the University of Alberta. This book is the latest of a series produced by the Global Ecological Integrity Group led by Canadian Philosopher Laura Westra.

Aaron Katz, School of Public Health, and a colleague from the Whistler Forum for Leadership and Dialogue, led a roundtable discussion entitled "Lessons for Re-entry: Maximizing the Impact of Leadership Training Back Home," at the International Leadership Association Annual Meeting in Vancouver, British Columbia in early November.

In June **Shelly Lundberg**, Economics, gave a "State-of-the-Art" lecture at the Canadian Economic Association Annual Meetings in Halifax, Nova Scotia, entitled, "The Empirical Content of Household Bargaining Models."

Ruth Ludwin, Earth and Space Sciences, and University of British Columbia colleague Coll Thrush published their research, "Finding Fault: Indigenous Seismology, Colonial Science, and the Rediscovery of Earthquakes and Tsunamis in Cascadia," in the *American Indian Culture and Research Journal*. In addition, Ruth and colleague Gregory J. Smits, The Pennsylvania State University (and other contributing authors), had a chapter published in *Myth and Geology* (eds. L. Piccardi and W.B. Masse) entitled "Folklore and earthquakes: Native American oral traditions from Cascadia compared with written traditions from Japan."

In November, **Anne Vernez Moudon**, Urban Design and Planning, participated in the 2007 McGill Health Challenge Think Tank. She also contributed to a research workshop called "Linking Biology to Behavior and Society to Enhance Obesity Prevention: Geographic Information Systems, Geo-Spatial Analysis Techniques and Beyond." These activities were supported, in part, by the Public Health Agency of Canada for an international collaboration around the "brain-to-society" agenda for healthy lifestyle. 🍁

U.W. COURSES TRAVEL TO CANADA

This summer/fall edition of the Center newsletter focuses on two U.W. courses that brought students to Canada for extensive field experiences—Tom Hinckley's environmental management course (featured on the cover) and the following course offered by Fritz Wagner in the Landscape Architecture program.



Professor Michel Barcelo, University of Montréal, with Fritz Wagner and Régent Cabana, guiding the class through old Montréal, retracing the urban development of the city through its different architectural styles.

Congratulations to the following students

who received \$200 scholarships from the Center's Pacific Northwest Québec Initiative Grant, Québec Government, to participate in the program:

- from Architecture, **Eriko Kawamura** and **Christopher Sung-Hey Kwong**;
- from Landscape Architecture, **Becky Chaney**, **Brian Gregory**, **Christine Plourde** and **Eric Streeby**;
- from Urban Design and Planning, **Ming-Yi Hsu** and **Nicholas Kindel**;
- from Anthropology, **Joyce Chen** and **Calder Danz**;
- and from Political Science, **Myles Brenner**.

NEXOPOLIS Goes to Québec!

BY RÉGENT CABANA, PROGRAM DIRECTOR, NEXOPOLIS

Régent Cabana has more than 20 years of experience in international academic programs and international relations either as an officer for the foreign service of the Québec Government or as a coordinator of academic programs abroad. He is the Program Director of URBANA and NEXOPOLIS, two consortia of universities in Mexico, Canada and the United States that support student and faculty exchange programs abroad.

The College of Architecture and Urban Planning is the recipient of a four-year Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE). The six universities of this trilateral consortium include Université Laval in Québec City and Ryerson University in Toronto, Canada. The consortium NEXOPOLIS is developing a comparative program of study in the area of central city revitalization. The program allows students from the United States, Canada, and Mexico to become knowledgeable in the area of comparative urban studies with regard to central city revitalization and related issues while working toward completing their degrees in Mexico or Canada.


“Understanding how history (the relationship between French and English in Canada) has influenced the city structure and development is my biggest gain from this Québec Studies trip and will influence my future studies.”

— CHRISTOPHER SUNG-HEY KWONG, ARCHITECTURE

The grant included a field course to Québec. This past summer, Professor Fritz Wagner, Chair, U.W. Landscape Architecture, and I, and eleven U.W. students from diverse disciplines such as urban planning, landscape architecture and architecture studied a variety of urban issues in Montréal, Québec City and the Charlevoix region. We met professors, government officials and other urban experts for lectures, tours and discussions during a 10-day study tour of the province of Québec.

The course, *L ARCH 495: Comparative Urban Planning and Design—Canada and the U.S.*, examined similarities and differences between cities in the two nations. The students looked more particularly at current urban issues confronting communities in Québec. They studied the physical layout of cities, urban design, urban growth, problems related to the environment, governmental institutions as well as historical, social and cultural factors specific to Québec cities.

By the end of the program, students had gained a new perspective of Québec and Canada as well as a better understanding of economic, political, social and cultural differences between the two countries—all key factors in making decisions relating to urban planning. They now possess a wider perspective from which to think creatively about solutions to improve urban living conditions in our neighborhoods, cities, regions, and countries. The students also gained access to a wide network of academic and professional contacts on urban issues in Canada and the United States better preparing them to enter the North American job market.

For more information see <http://www.caup.washington.edu/larch/Programs/international/nexopolis.php>. 

RESEARCH ON CANADA AT THE U.W.

There are currently many innovative research projects being conducted on Canada at the U.W. This issue focuses on just three projects that are truly outstanding—Sharon Hargus's research on aboriginal languages in Canada, Devon Léger's folk music collection, and the work of our Visiting Fulbright Scholar Pamela Sing on Métis literature.

Researching Endangered Languages in British Columbia

—A Profile of Sharon Hargus, Linguistics

Sharon Hargus, a professor in the Department of Linguistics, just had her book, *Witsuwit'en Grammar: Phonetics, Phonology, Morphology* published by University of British Columbia Press (2007). The book summarizes her research on the word-level grammar of Witsuwit'en (a.k.a. Wet'suwet'en), a language of the Athabaskan (or Athapaskan) family spoken in Smithers, British Columbia and neighboring communities. Witsuwit'en, a dialect of the Babine-Witsuwit'en language, is closely related to the better-known Carrier language spoken to the east. Witsuwit'en is endangered, with less

than 200 native speakers left that are 55 years of age or older.

Hargus also recently received a \$250,000 grant from the National Science Foundation for a project entitled, "Athabaskan Personal Histories of Climate Change in Alaska and Canada," (2007–2010). With this award, she has begun the next phase of research on Witsuwit'en, sentence-level grammar. The award also allows her to continue her research on two other Athabaskan languages: Tsek'ene (or Sekani), spoken in the Rocky Mountain Trench area north of Prince George, British Columbia, and Deg Xinag, spoken in western central Alaska on the Yukon River and one of its tributaries, the Innoko River. Tsek'ene and Deg Xinag are also endangered. Tsek'ene has about 20 native speakers remaining, ages 60 and older, and Deg Xinag has seven native speakers remaining, ages 72 and older. One of the goals of the current grant is to extend the documentation on each of these Athabaskan languages in the area of syntax and texts. This fall Hargus was engaged in fieldwork in British Columbia in Fort Ware and the Smithers area, where

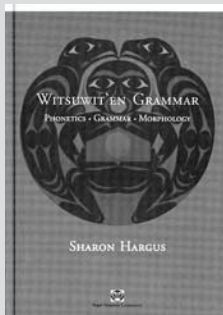


Mike Abou, native speaker of Tsek'ene, and Sharon Hargus, working together in Fort Ware, British Columbia.

she collected narratives about climate change in these two areas of northern British Columbia from speakers of Tsek'ene and Witsuwit'en.

Hargus's doctoral student Julia Miller has been involved in research on Beaver, an Athabaskan language closely related to Tsek'ene, since 2003. Miller's field research on Beaver tone, lexicon and verb paradigms is supported by the Volkswagen Foundation. Miller is currently in her third year of a Foreign Language and Area Studies fellowships for Beaver language and culture study awarded through the Canadian Studies Center.

Professor Hargus just completed her book on the word grammar of Witsuwit'en, an endangered aboriginal language in British Columbia. "Witsuwit'en Grammar will be of interest to anthropologists interested in the history of the Athapaskan language family, linguists interested in comparative Athapaskan grammar, or any linguist interested in phonetics-phonology or phonology-morphology interaction," (from University of British Columbia Press).



Canadian Traditional Music Collection

BY DEVON LÉGER, FESTIVAL PROGRAMS COORDINATOR, NORTHWEST FOLKLIFE

Devon Léger graduated from the U.W. in 2005 with a master's degree in Ethnomusicology. Originally planning to study Chinese music, his interests turned to Acadian music after taking a Canadian Studies course with Center founder, Professor Douglas Jackson. After graduating, Devon was offered a position as Festival Programs Coordinator by Northwest Folklife, a local non-profit that produces the annual Northwest Folklife Festival in Seattle. Devon's work with Northwest Folklife has allowed him to continue to focus on his passion for Canadian traditional music, including engaging in field research and bringing many Canadian artists and musicians to

Seattle. In 2007 Devon created a Canadian Traditional Music Collection for the U.W. Libraries that he introduces here.

Canadian Studies is proud to announce the opening of the Canadian Traditional Music Collection. This special collection comprises over 200 items, ranging from CDs and DVDs to books and LPs. The goal of the Collection is to enable students, scholars and professors at the University to explore the rich diversity of Canadian musical traditions and to raise awareness of modern Canadian culture and well as to shed light on its musical roots.

For the purposes of the Collection, the term 'traditional' has been loosely defined. Rather than limit the scope of the project,

it was deemed better to let the term be a starting point for discourse in thinking and talking about tradition. Canadian musicians are aware of the roots of their music and frequently return to these roots. The classic example is Ashley MacIsaac, a Cape Breton fiddling sensation. In the mid-1990s, MacIsaac joined the alternative rock revolution with an innovative blend of punk rock and close-to-the-floor Cape Breton fiddling and stepdancing. He appeared on the David Letterman show, toured as part of Lollapalooza and was considered either a rebel or a pioneer. MacIsaac, however, came out of the rich tradition of Cape Breton fiddling and

continues on page 8

was never shy about his respect for this tradition. For every experimental fusion album he released, he also released a purely traditional album of fiddle tunes.

Canadian artists often display what is known as “bimusicality;” musical



Devon Léger is himself a fiddler following in the tradition of his Acadian heritage. “Though I came to Seattle with a passion to discover and experience musical traditions from around the world, what I found studying ethnomusicology at the U.W. was the music of my own heritage, the music of Canada.”

competency in two different genres in music, in their blendings of tradition and modernity. For some, the link to tradition is less readily apparent. Somalian-Canadian rapper K’naan is an MC of unparalleled talent, bringing home a JUNO award for best rap album with his debut release in 2005. Though his vocal flow is reminiscent of Eminem and he raps over heavy, dancefloor beats, K’naan is closely connected to the culture of poetry in Somalia. Just as witty and clever poets are highly respected in Somalian culture, so too are they respected in hip-hop culture, and K’naan has been able to adapt the poetry of his upbringing (his grandfather was a famous Somali poet) to the beats and rhythms of Toronto.

The Canadian Traditional Music Collection is located primarily in the Odegaard Media Center and the Music Library Listening Center. The best way

to browse the holdings is to visit the webpage at http://jsis.washington.edu/canada/resources_music.shtml. Users can search alphabetically, by province, or by culture area. Culture areas include Celtic, Québécois, Acadian, Métis, Cape Breton and First Nations music. Each culture area webpage has an interpretive essay that can serve as an introduction to the music of that culture as well as a Top 5 Albums list that can serve as a starting point.

The Collection is a work in progress and has been designed as a continuing project for graduate students of ethnomusicology at the U.W. who wish to specialize in Canadian music. It is hoped that the individual knowledge and specialties of these students will continually broaden the scope of the Collection, bringing new and innovative musical cultures to light and exposing this music to the rest of the University.

Canada-U.S. Visiting Fulbright Scholar, Pamela Sing, Discusses Her Fulbright Research Project

Pamela V. Sing is a professor of Québec and Franco-Canadian literatures at the French campus of the University of Alberta in Edmonton, the Campus Saint-Jean, and the Associate Director of that University’s Faculty of Arts Canadian Literature Centre/ Centre de littérature canadienne that was inaugurated on November 1st, 2006. Her on-going research interests involve writing by Western Canadian Francophones, and written and oral stories by Métis of French ancestry.

The title of my research project is *Multiculturalism, Nation-building and the Poetics of Identity Construction: Recovering Franco-Métis Communities in Canada and the United States*. This project seeks to contribute to ongoing discussions on the interrelationship of multiculturalism, nation-building, and the processes of identity construction. I am interested in a specific facet of that question, one that can be studied in the form of identity construction practices contained in written and oral texts belonging to a little-known people whose reality has been one of multiple belongings since its very inception: the Franco-Métis. Born of the union between French Canadian men engaged in the fur industry and Native women, the Franco-Métis and their

descendants are grounded in a history that has evolved from a sense of nationhood in Manitoba to multiple communities scattered across the North American continent.

In Canada, they constituted a “Forgotten People” for almost a century. Today, the production and study of works by Aboriginal writers in general constitute a burgeoning component of Canadian literature. While Métis writers are recognized as such, the academy tends to not underscore the distinct character of their literary practices. Furthermore, writers, researchers and critics alike seem little inclined to establish connections between the voices and perspectives of contemporary Métis, most of whom are unilingual Anglophones, and those of their nineteenth-century Francophone ancestors. My research intends to show that the failure to lend any historical depth to an original culture not only makes it impossible to address issues of continuity and of discontinuity alike, but also raises the question of what constitutes a “legitimate culture.”

In the United States, where Métis are not recognized as an aboriginal people by



Pamela Sing, Visiting Canada-U.S. Fulbright Scholar, takes time out from her research to enjoy breakfast and a visit with the Honourable Michael Wilson (right), Canada’s Ambassador to the U.S., and Bruce Bare, Dean of the College of Forest Resources.

the federal government, one is hard put to find a writer who identifies as Métis. Nevertheless, they do exist. During my Fulbright year, I will be working on the recovery of their stories.

By offering valuable insight into Franco-Métis language and subjectivities, the project will ultimately expand upon existing knowledge of their historical development, ethnicity, conceptual “order,” and cultural persistence as well as change. The study of the processes of re-definitions of identity parameters as a response to increased diversity and evolving norms of citizenship will increase our awareness of the consequences of nationhood for ordinary men and women, and contribute to encouraging collaborative attitudes and community efforts towards reconciliation. 🍁

FOREIGN LANGUAGE AND AREA STUDIES FELLOWS

The Center has a Foreign Language and Area Studies (FLAS) grant from the U.S. Department of Education, International Programs, and awards several fellowships per year to U.W. students to pursue fluency in French or an aboriginal Canadian language. Below three of the Center's 2007–08 FLAS fellows describe their field experiences in Canada and how the fellowship is contributing to their expertise in language and Canadian Studies.

Center FLAS is the First in the Nation to Focus on a Canadian First Nations Language

BY JULIA COLLEEN MILLER, LINGUISTICS

Julia Colleen Miller is a doctoral candidate in Linguistics and a Foreign Language and Area Studies fellow for the 2007–08 academic year pursuing fluency in Dane-Zaa, an endangered language spoken in Northern British Columbia. This is the first FLAS in the nation to be awarded for a First Nations language.

Over the last couple of summers, I had the privilege of taking part in a large, collaborative project entitled *Dane Wajich-Dane-zaa Stories and Songs: Dreamers and the Land*. The theme for this exhibit was inspired by Elders of the Doig River First Nation and their desire to share stories that connect them and their grandchildren to the land. Our mission was to document the oral histories told in the Dane-zaa language (also known as Beaver), an endangered First Nations language spoken in British Columbia and Alberta. Other participants in the project included the youth of Doig River, anthropologists from University of British Columbia and Memorial University of Newfoundland, linguists from University

of Cologne (Germany) and me, a doctoral candidate from the Linguistics Department at U.W.

For one month, we traveled with Elders into the bush of the Peace River region to collect their stories. This video collection phase, funded by the Virtual Museum of Canada, has yielded a digital exhibit, an interactive webpage of video, audio, photos and texts. The English translations and subsequent transcription into the Dane-zaa writing system was funded by the Volkswagen Foundation, a private institution that finances documentation of endangered languages. The exhibit has officially launched and can be found at <http://www.virtualmuseum.ca/Exhibitions/Danewajich/english/index.html>.

Thanks to the FLAS awards I have received from the Canadian Studies Center, my work with the Dane-zaa Elders, and my academic advisor here at U.W., Dr.



Julia Miller conducting field research in Northern British Columbia.

Sharon Hargus, I am able to continue my scholarship of Dane-zaa. This will enable me not only to achieve my goal of a PhD in Linguistics, where I will be investigating acoustic properties of lexical tone in Dane-zaa, but also to give something back to the Dane-zaa-speaking communities. It is my hope that materials assembled for my language studies, as well as for my dissertation, will aid in continuing efforts toward language documentation and revitalization within the Dane-zaa communities.

Un été inoubliable à Montréal (An Unforgettable Summer in Montréal)

BY CODY CASE, ETHNOMUSICOLOGY

Cody Case is a graduate student in Ethnomusicology and received a Foreign Language and Area Studies Fellowship to study French in Montréal this last summer. He is conducting research on hip-hop music in Québec and how the music reflects the immigration experience in the province.

The white iris flowers layered the crowd of waving Québécois flags like a wild field on a windy summer night; the flowers symbolize purity, French Canadian history, and Québec's deeply embedded roots in the Catholic Church. It was June 24th, the date of my arrival in Montréal and more popularly known as St. Jean Baptiste or *la Fête Nationale du*

Québec. I arrived at my friend's apartment to briefly unload my luggage before borrowing a bike to ride down to the Park Maisonneuve—dedicated to the French military officer who founded Montréal in the mid-17th century. I arrived to a massive crowd draped in Québec's national colors of blue and white. There were so many flags waving that walking through the crowd was like an obstacle course; I was even whacked in the face by one while trying to approach the stage! Numerous Québécois popular music



A Montréal fountain Cody rode past daily on his way to Université Montréal.

continues on page 10

groups performed to an enthusiastic crowd that recited the lyrics song-after-song.

The concert on St. Jean Baptiste was an excellent introduction to the national sentiments and phenomenal support for the arts I would encounter countless times during my two-month stay in Montréal. As evident in the continual music festivals including *le Festival du Jazz*, *le Festival Internationale Nuits d'Afrique*, and *le*

Francophonie (just to name a few), the music never ceases during Montréal's comfortably warm and humid summer climate.

While in Montréal, I took engaging courses on the French language and Québec Culture and Society at the Université de Montréal, attended innumerable concerts where I conducted interviews with musicians, and even spent forty hours throughout

the summer with a Québécois professor with whom I visited Montréal's museums, libraries, and art galleries, or simply met at a cafe to study French grammar. Thanks to these opportunities, my research on the importance and diversity of hip-hop in Québécois society—in addition to the progress I made in French—will significantly improve my masters papers, and has granted me an unforgettable summer.

Center FLAS is First in the Nation in the Inuit Language —A Summer in Canada's Arctic Studying Inuktitut

BY TIM PASCH, COMMUNICATION

Timothy Pasch is a doctoral candidate in the Communication Department. He is working with committee chair Anthony Chan on the use of the internet in Arctic communities in Canada. The working title of his dissertation is, "Inuktitut Online in Nunavik: Mixed Methods Web-Based Strategies for the Preservation of Aboriginal and Minority Languages." Tim is in his fourth year of Inuktitut and has been awarded a FLAS fellowship for the Inuit language each year since 2005.

This past summer, thanks to a Foreign Language and Area Studies fellowship in the Inuktitut language through the Canadian Studies Center, I had the opportunity to travel to the Canadian Arctic, and live in the village of Inukjuaq, in Nunavik, in the far North of Québec. While there, I lived with an Inuit family and spoke Inuktitut everyday. At first this was extremely difficult for me, however, the patience of the community members and the generosity of my family was simply empowering. I felt welcomed and learned an extraordinary amount—not

only about language but also culturally, and the friends and contacts that I made will last throughout my life.

When I arrived in Inukjuaq, I was met by my contact from the Avataq Cultural Center. This was wonderful as she introduced me to my new family and we began to get acquainted. This was the

more broadly language preservation online. I was particularly interested in learning how Inuit communicate with each other face-to-face, and how this changes when taken online. In order to learn more, I spoke with as many Inuit as I could (an adventure in itself!), asking about language, culture, and trying to

understand the Inuit experience more fully. I felt welcomed throughout and my Inuktitut was a constant source of fun and amusement for the Inuit who enjoyed helping me with my pronunciation and vocabulary.

During the voyage I gained so much—not only data for my research, and ideas for writing, but friendships, language, and knowledge of an ancient and noble culture, all wrapped up in the kind, smiling faces of my Inuit companions. The Foreign Language and Area Studies fellowship opportunity has

been the highlight of my program. It is a way that theory and coursework can be applied to the real world. 🍁



"This picture was taken on the first night of our week-long hunting expedition. Every member had a role to play, and I was continually impressed with the skill and patience of the group members." (Tim is second from left.)

beginning of my language experience, and also the start of my education about the current state of Inuit communities. My research involves with social networking movements in Inuit communities, and

UNDERGRADUATE NEWS

The Center strongly encourages study-in-Canada experiences and internships. Below two U.W. undergrads—Lucas Olson and Myles Brenner—talk about how these experiences enhanced their understanding of Canada and the Canada-U.S. relationship.

Summer Study at the University of Alberta

BY LUCAS OLSON



Lucas Olson is a major in International Studies and was the recipient of two scholarships this past summer—the Canada-America Society Study-in-Canada Scholarship and a scholarship

from the University of Alberta Summer Programs.

During the summer of 2007 I spent two months living and studying at the

University of Alberta in Edmonton, Canada. It was amazing. The city was beautiful, the classes were excellent, and the program was superb. It was an experience that I will not soon forget. I took an international politics class that enabled me to look at world issues from a Canadian perspective. I also had the opportunity to take an independent study with Professor Claude Couture—one of the most fascinating classes I have ever taken with one of the foremost experts

in Canada in everything, it seemed, but particularly Canadian politics.

The program took us on field trips to events such as the Calgary Stampede. I became close friends many interesting students in the program who were from all over the world. I regularly keep in touch with them now even though they live in places as far away as Singapore and South Korea. It truly was amazing and I hope other students get the chance to repeat the same experiences I had.

Interning at the Canadian Consulate

BY MYLES BRENNER

Myles Brenner a major in Political Science and spent Fall Quarter as an intern for the Canadian Consulate, Seattle.

As a political science major, my studies have been focused on the theoretical side of international relationships and politics. The hands-on experience in political and economic relations that I have had at the Consulate will be invaluable for my future enterprises. I see my internship as being a valuable on-the-job experience that has helped to develop business and communication skills, while enhancing my resume and possibly opening doors to future career opportunities. My aspirations are to be involved in international relations and trade, and it is my hope that performing this internship will be somewhat of a springboard into those fields. The opportunity to work alongside

people who deal with international relations and trade everyday and to ask questions about how it all works has been remarkable.

There were some perks to the job, and it just so happens that I was able to be a



Myles skiing at Whistler mountain in British Columbia.

part of two very important projects with high profile attendees. It's not everyday that an undergraduate college student gets to be involved in a discussion with such people as the Honourable Michael Wilson, Canada's Ambassador to the United States. Accepting an internship at the Consulate General of Canada has provided me with a unique perspective on U.S.-Canada relations that will have a lasting value. The relationship between Canada and the U.S. is quite possibly the best between any two nations in the world—they are each other's largest trading partner particularly in the Pacific Northwest. Given that I am a resident of this region, I think it is vital to recognize Canada's influence here. My internship provided me with the opportunity to do just that. 🍁

COMMUNITY PROGRAMMING

The Center works with many U.W. and community programs to bring Canadian speakers and perspectives to the region. Below is just one of the many events sponsored this fall that addressed a major Canada-U.S. environmental initiative—Y2Y.

Yellowstone to Yukon: Freedom to Roam Seminar Series

BY LAUREN URGENSON, GRAD STUDENT, COLLEGE OF FOREST RESOURCES

The Yellowstone to Yukon: Freedom to Roam Seminar Series included eight public lectures held at U.W.'s Burke Museum. The lectures also provided the course content for ENVIR 450: Yellowstone to Yukon taught by professors Tom Hinckley, Forest Resources and Andrew Light,

Philosophy. The series was sponsored by several programs at the U.W. including the Program on the Environment, the Burke Museum, the College of Forest Resources, Earth Initiative, the Canadian Studies Center, the Wilburforce Foundation and The Mountaineers.

The Yellowstone to Yukon (Y2Y) conservation initiative is a network of private and governmental organizations, scientists and citizens in the U.S. and Canada working to restore and maintain linked corridors of wilderness from

continues on page back cover

COMMUNITY PROGRAMMING

continued from page 11

west-central Wyoming to the northern Yukon. Home to grizzly and black bears, bull trout, golden eagles, caribou, gray wolves, lynx, and wolverine, the Y2Y stretches along the backbone of the Rocky Mountains. This corridor includes many of the most scenic and wild places in North America. Recognizing the ever increasing threat of urban development and climate change to the integrity of this last remaining wilderness, Y2Y is dedicated to setting aside smaller protected areas and connecting larger tracts of wilderness (such as Yellowstone National Park) while the opportunity still exists.


The Yellowstone to Yukon lecture series included key players in the Y2Y initiative, scientists, local residents and artists. Roland Wilson, Chief of the West Moberly First Nations, discussed the impacts of oil and gas extraction on local aboriginal communities. Located in Northeastern British Columbia, Chief Wilson's community is trying to balance resource development with the protection of treaty and aboriginal rights promised under the 1914 Treaty



"Grizzly bear digging for roots," photo by Florian Schulz, courtesy of the Burke Museum. Schulz was one of the lecturers in the series presenting photographs from his book, *Yellowstone to Yukon: Freedom to Roam* (2005).

#8. He was accompanied by John Cross, Alberta rancher and Vice-President of the Board of the Southern Alberta Land Trust Society, at the late November lecture entitled, "Thou Art Thy Brother's Keeper: Exploring Cumulative Impacts on Communities."

The Yellowstone to Yukon lecture series was informative and entertaining for the hundreds who attended. The series reminded us why it is so important

to think big and act big when it comes to the protection of North America's last remaining wilderness. The national identities of Canada and the U.S. are deeply connected to great open spaces and exploration of the wild and rugged aspects of our world. Without initiatives like the Y2Y these areas will be lost. Even large protected areas, such as Yellowstone National Park, simply do not provide adequate habitat to support large mammals, including bear, elk and wolf. Without wilderness corridors connecting these larger preserves, they become islands that interrupt migration patterns. Global warming puts additional pressure on wilderness. The ability of species to migrate to higher elevations and cooler climates is increasingly essential to their survival. Future conservation planning must occur throughout large regions and across national boundaries. The Yellowstone to Yukon series provided an excellent example of the personal, scientific, and political requirements needed to make large-scale conservation a reality. 

CANADIAN STUDIES CENTER

HENRY M. JACKSON SCHOOL OF INTERNATIONAL STUDIES, UNIVERSITY OF WASHINGTON

<http://jsis.washington.edu/canada/> | (206) 221-6374 | canada@u.washington.edu



Canadian Studies Center
Henry M. Jackson School of International Studies
University of Washington
Box 353650
Seattle, WA 98195

RETURN SERVICE REQUESTED

65-8009



NON-PROFIT ORGANIZATION
U.S. POSTAGE
PAID
SEATTLE, WA
PERMIT NO. 62